

## Description des sorties - Camp de jour été 2018

### *Description of the outings - Summer 2018 Day Camps*

Dates	Sortie / Outing	Prix / Price	CAMPS	Description	Coordonnées / Contact information
Jeudi 28 juin / Thursday, June 28	Cache-à-l'eau	25 \$	Jeunes Explorateurs / Young Explorers  Découverte / Discovery	<b>Cache-à-l'eau</b> est un centre d'amusement intérieur dans lequel se trouvent notamment un labyrinthe géant, des autos tamponneuses et un centre multimédia.  <b>Cache-à-l'eau</b> is an indoor activity center including a giant labyrinth, bumper cars and a multimedia center.	1235 Rue Ampère, Boucherville, QC J4B 7M6  <a href="https://cachealeau.com/">https://cachealeau.com/</a>
	Bfly		Énergie / Energy  Aventure / Adventure	<b>Bfly</b> est un complexe intérieur pour observer les papillons et dans lequel il y a des jeux de lumières et de sons et des animations pour les enfants.  <b>Bfly</b> is an indoor complex with butterflies, light displays and animations.	Quartier DIX30, 9500 Boulevard Leduc, Brossard, QC J4Y 0B3  <a href="https://www.bfly.ca/">https://www.bfly.ca/</a>
Jeudi 5 juillet / Thursday, July 5	Bfly	25 \$	Jeunes Explorateurs / Young Explorers  Découverte / Discovery	<b>Bfly</b> est un complexe intérieur pour observer les papillons et dans lequel il y a des jeux de lumières et de sons et des animations pour les enfants.  <b>Bfly</b> is an indoor complex with butterflies, light displays and animations.	Quartier DIX30, 9500 Boulevard Leduc, Brossard, QC J4Y 0B3  <a href="https://www.bfly.ca/">https://www.bfly.ca/</a>
	Ferme Guyon		Énergie / Energy  Aventure / Adventure	La <b>ferme Guyon</b> est une ferme incluant une mini-ferme de petits animaux, un habitat de papillons et un marché du fermier.  <b>Ferme Guyon</b> is a farm that includes a pet farm, a butterfly habitat and a farmer's market.	1001 Rue Patrick Farrar, Chambly, QC J3L 4N7  <a href="http://www.fermeguyon.com/">http://www.fermeguyon.com/</a>

## Description des sorties - Camp de jour été 2018

### *Description of the outings - Summer 2018 Day Camps*

<b>Jeudi 12 juillet / Thursday, July 12</b>	Zig Zag Zoo	25 \$	Jeunes Explorateurs / Young Explorers  Découverte / Discovery	<b>Zig Zag Zoo</b> est un centre d'amusement familial avec un grand parc intérieur, un mini terrain de soccer et un petit mur d'escalade.  <b>Zig Zag Zoo</b> is a family fun center with an immense jungle gym, a mini soccer arena and a small rock climbing wall.	980 Avenue Saint-Charles, Vaudreuil-Dorion, QC J7V 8P5  <a href="http://www.zigzagzoo.ca/fr/index.html">http://www.zigzagzoo.ca/fr/index.html</a>
	Musée Stewart Museum		Énergie / Energy  Aventure / Adventure	Le <b>Musée Stewart</b> est un musée historique privé où sont exposés des documents importants et des artefacts du patrimoine québécois.  The <b>Stewart Museum</b> is a private history museum that explores and displays documents and artifacts of Québec heritage.	20 Chemin du Tour de l'isle, Montréal, QC H3C 0K7  <a href="http://www.stewart-museum.org/en/">http://www.stewart-museum.org/en/</a>
<b>Mercredi 18 juillet / Wednesday, July 18</b>	Village du Père Noël	25 \$	Jeunes Explorateurs / Young Explorers  Découverte / Discovery  Énergie / Energy	Le <b>Village du Père Noël</b> est un complexe extérieur avec une quarantaine d'activités incluant des parcours, des spectacles de magie, une ferme d'animaux, etc.  <b>Village du Père Noël</b> is an outdoor complex with over 40 different activities including adventure trails, farm animals and magic shows.	987 Route Morin, Val-David, QC J0T 2N0  <a href="http://noel.qc.ca/">http://noel.qc.ca/</a>
	Sky Zone		Aventure / Adventure	<b>Sky Zone</b> est un centre intérieur de trampolines incluant aussi un terrain de ballon chasseur, un bain de mousse et une course à obstacles.  <b>Sky Zone</b> is an indoor trampoline park with dodgeball, a foam pit and a warrior course.	2100 Place Transcanadienne, Dorval, QC H9P 2N4  <a href="https://www.skyzone.com/">https://www.skyzone.com/</a>

## Description des sorties - Camp de jour été 2018

### *Description of the outings - Summer 2018 Day Camps*

<b>Jeudi 26 juillet / Thursday, July 26</b>	Cosmodôme	<b>25 \$</b>	Jeunes Explorateurs / Young Explorers  Découverte / Discovery  Énergie / Energy	Le <b>Cosmodôme</b> est un centre éducatif intérieur incluant différentes activités et animations à propos de l'espace et l'univers.  The <b>Cosmodôme</b> is an indoor education center that includes various activities and displays regarding outer space.	2150 Autoroute des Laurentides, Laval, QC H7T 2T8  <a href="http://www.cosmodome.org/">http://www.cosmodome.org/</a>
	Quilles et Lasertag / <i>Bowling &amp; Laser Tag</i> (lunch inclus/ lunch included)		Aventure / Adventure	Le centre <b>Boulzeye</b> est un complexe intérieur avec du lasertag, des allées de quilles et des tables de billard.  <b>Boulzeye</b> is an indoor complex with lasertag, bowlings alleys and billiard tables.	3655 Boulevard du Tricentenaire, Montréal, QC H1B 5X4  <a href="http://boulzeye.ca/">http://boulzeye.ca/</a>
<b>Jeudi 2 août / Thursday, August 2</b>	Ferme Quinn / <i>Quinn's Farm</i>	<b>20 \$</b>	Jeunes Explorateurs / Young Explorers  Découverte / Discovery	La <b>ferme Quinn</b> est une ferme offrant une variété de cueillette de fruits, une mini-ferme avec des animaux et un parc.  <b>Quinn's Farm</b> is a farm that offers a variety of fruit picking activities as well as a mini-farm with animals and a park.	2495 Boulevard Perrot, Notre-Dame-de-l'Île-Perrot, QC J7V 8P4  <a href="http://www.quinnfarm.qc.ca/">http://www.quinnfarm.qc.ca/</a>
	Clip'n Climb	<b>25 \$</b>	Énergie / Energy  Aventure / Adventure	<b>Clip'n Climb</b> est un complexe intérieur qui offre une variété d'activités d'escalade.  <b>Clip'n Climb</b> is an indoor complex that offers a variety of climbing activities.	2929 Boulevard Saint-Martin O, Laval, QC H7T 2Y8  <a href="https://clipnclimblaval.ca/">https://clipnclimblaval.ca/</a>

## Description des sorties - Camp de jour été 2018

### Description of the outings - Summer 2018 Day Camps

Jeudi 9 août / Thursday, August 9	Musée pour enfants	20 \$	Jeunes Explorateurs / Young Explorers	<p>Le <b>Musée pour enfants</b> est un mini village qui donne aux enfants la chance d'expérimenter différents métiers au travers d'ateliers interactifs.</p> <p>The <b>Musée pour enfants</b> is a mini village that gives kids the chance to experience different jobs through interactive skits.</p>	<p>3805 Boulevard Curé-Labelle, Laval, QC H7P 0A5</p> <p><a href="http://museepourenfants.com">http://museepourenfants.com</a></p>
	Parc-nature de la Pointe-aux-Prairies (Insectes en action)	20 \$	Découverte / Discovery Énergie / Energy	<p>Le <b>parc-nature de la Pointe-aux-Prairies</b> est un parc extérieur reconnu pour la variété de ses écosystèmes.</p> <p><b>Parc-nature de la Pointe-aux-Prairies</b> is an outdoor nature park known for its variety in ecosystems.</p>	<p>14905 Rue Sherbrooke E, Montréal, QC H1A 3X1</p> <p><a href="http://ville.montreal.qc.ca/portal/page?_pageid=7697,84101572&amp;_dad=portal&amp;_schema=PORTAL">http://ville.montreal.qc.ca/portal/page?_pageid=7697,84101572&amp;_dad=portal&amp;_schema=PORTAL</a></p>
	Maze N'Games	30 \$	Aventure / Adventure	<p><b>Maze N'Games</b> est un complexe d'activités intérieur avec une variété d'activités d'escalade, de labyrinthes et de courses.</p> <p><b>Maze N'Games</b> is an indoor activity complex with a variety of mazes, climbing activities and rope courses.</p>	<p>3281 Avenue Jean-Béraud, Laval, QC H7T 2L2</p> <p><a href="http://www.mazengames.com">http://www.mazengames.com</a></p>
Jeudi 16 août / Thursday, August 16	Centre PI-O	25 \$	Jeunes Explorateurs / Young Explorers	<p><b>Centre PI-O</b> est un centre d'attractions intérieur fait pour les jeunes enfants dont le thème est « sous la mer ».</p> <p><b>Centre PI-O</b> is an indoor attraction park designed for young children with an underwater theme and decorations.</p>	<p>950 Boulevard Curé-Poirier E, Longueuil, QC J4J 4X1</p> <p><a href="https://www.pi-o.ca/">https://www.pi-o.ca/</a></p>
	Centre des sciences / IMAX		Énergie / Energy Aventure / Adventure	<p>Le <b>Centre des sciences</b> est un musée des sciences qui intègre diverses activités scientifiques interactives et dynamiques.</p> <p>The <b>Science Center</b> is a science museum that incorporates many dynamic and interactive science learning activities.</p>	<p>2 Rue de la Commune O, Montréal, QC H2Y 2E2</p> <p><a href="http://www.centredessciencesdemontreal.com/">http://www.centredessciencesdemontreal.com/</a></p>